

英語版 ◆ 中国語版7月号

No.34

July/七月 2022

Events will be held after thorough measures against new coronavirus infections. When participating, please wash your hands, wear a mask, and maintain physical distancing. In order to prevent the spread of infection, events may be canceled or postponed, and the use of public facilities may be restricted. For the latest information, please visit the city's website.

举办活动时,将彻底实施对新型冠状病毒肺炎的预防对策。 参加时,请您一定配合做好洗手、戴口罩、保持身体接触的间 距等措施。另外,为防止传染扩大,活动可能会停止、延期或 限制利用公共设施等。有关最新消息请查询丰川市官网等。



Toyokawa International Association will hold Kids World Summer School on Saturday, August 6 at 9:10 a.m. to noon at the General Gymnasium. At this event, you can have crosscultural exchange through recreation such as flag quizzes. The eligibility is 4th ~ 6th grade elementary school students, the capacity is 36 people (first-come, first-served basis), and the cost is 600 yen. On the day, please bring gym shoes, drinks and towels. Applications are being accepted by telephone from Thursday, July 7 at Toyokawa International Association (Tel: 0533-83-1571)

丰川市国际交流协会于8月6日(星期六)9:10~12:00在综合体育 馆内举行世界儿童暑假活动。此次活动将通过国旗猜谜等的娱乐活动 来进行异文化交流。对象是4至6年级小学生,名额为36人(按报名先 后顺序),600日元报名费。活动当天请您携带体育馆用鞋、饮品、 毛巾等。申请从7月7日(星期四)开始,向国际交流协会电话预约 (电话: 0533-83-1571)。

# 1. 市営住宅入居者募集

# Application for Municipal Housing, Shiei Jutaku

Building Division (Kenchiku Ka) 0533-89-2144

Expected move-in date: October 1 (Sat)

Eligibility for occupancy: (1) Living or working in the city, (2) There are relatives who currently live with or intend to live with them, (3) It is clear that they are currently in need of housing, (4) Meets the income standards stipulated in the ordinance, (5) The prospective tenant is not a member of an organized crime group, (6) 3DK is a family of two or more (some houses can be for single person), (7) 4DK is a family of four or more, (8) Welfare quota is for elderly households, disabled households, Applicable to single parent households, child-rearing households, etc.

Application: July 1 ~ 14, please bring the application form directly to the Building Division (4th floor of the North Office Building). The application form is located in the Building Division

Lottery: Wednesday, July 20, 10:00 a.m., City Hall Meeting Room 34 (Main Office Building 3F)

Others: One guarantor and a security deposit (3 months' rent at the time of occupancy decision) are required at the time of contract

## 招募市营住宅入住者

建筑课 0533-89-2144

入住预定日:10月1日(星期六)

入住资格:

①在本市居住或工作

- ②有同居或者打算同居的亲属
- ③明显有实际住房困难
- ④符合条例规定的收入标准
- ⑤入住计划者是非暴力团伙成员
- ⑥3DK(三室一厅)限两人以上家庭 (一部分单身者也可)
- ①4DK(四室一厅)限四人以上家庭
- ⑧福利房范围为高龄者家庭、残障者家庭、单亲家庭及育儿家庭等

申请:7月1日~14日,直接向建筑课(北楼4楼)申请。申请书可在建筑课 内领取

**抽签会:**从7月20日(星期三)10:00开始,市政府34会议室(本楼3楼)

其他:签署合同时需要1名担保人和押金(决定人住时的三个月房租分)

|   | Room<br>Type<br>户型 | Name of Housing<br>住宅 | #of room<br>availability<br>(Welfare<br>Quota)<br>户数(福利房) | i ype<br>户型 | Name of Housing<br>住宅 | #of room<br>availability<br>(Welfare<br>Quota)<br>户数(福利房) |
|---|--------------------|-----------------------|---|-------------|-----------------------|---|
|   | 3DK                | AKASHIRO              | 1 (-)   | 3DK         | UENO                  | 3 (-)   |
|   | 3DK                | HONOHARA              | 1 (-)   | 4DK         | TOBU                  | 1 (-)   |
|   | 3DK                | TOBU                  | 2 (-)   | 4DK         | GOYU                  | 1 (-)   |
| ſ | 3DK                | MUTSUMI               | 2 (-)   | 4DK         | UENO                  | 2(1)  |

\*Among 3DK Housing, AKASHIRO Jutaku is available for single person aged 60 years and older or person with disabilities. ※赤代住宅的3DK (三室一厅)即使是60岁以上或残障人士等的单身 者也可入住

For NOGUCHI, HIRAO, and CHIGIRI Jutaku, application is accepted at any time.

※野口、平尾、千两住宅随时招募

# 2. 住民税非課税世帯などに対する臨時特別給付金

## Temporary Special Allowance for resident tax exempted household etc.

Toyokawa City Temporary Special Allowance Call Center 0533-

Special benefits are paid to households exempt from inhabitant tax who have been affected by the new coronavirus infection.

Eligibility: Households that fall under any of the following: However, households that have already received Temporary Special Allowance for resident tax exempted household etc. are not eligible.

- (1) As of December 10, 2021, registered on the Basic Resident Register of Toyokawa City and is exempt from the per capita rate of inhabitant tax for the fiscal year 2021 for all households (excluding households composed only of dependent relatives of those who are taxed inhabitant tax)
- (2) As of June 1, 2022, registered on the Basic Resident Register of Toyokawa City and is exempt from the per capita rate of inhabitant tax for all households in the fiscal year 2022 (excluding households composed only of dependent relatives of those who are taxed inhabitant tax).
- (3) As of the date of application, it is registered on the Basic

# Information / 信 息

# (情報コーナー)

Resident Register of Toyokawa City, and the household budget has suddenly changed due to the impact of the new coronavirus, and the expected annual income of all household members during 2022 is less than or equal to the level of exemption from the per capita rate of inhabitant tax

Amount: 100,000 yen per household

**Application:** Households in (1) and (3) are required to apply. For how to apply, see City HP. Households listed in (2) should fill in the necessary items on the confirmation form to be mailed sequentially and return it in the enclosed return envelope. The application deadline is within 3 months from the date of issuance of the confirmation letter. However, if any of the household member moved in on and after December 11, 2021, you will need to apply.

Others: If you are a household member of (1) and have not yet received benefits, please complete the procedures as soon as possible. For details such as application deadline and required documents, please contact Toyokawa City Temporary Special Allowance Call Center or see City HP.

#### 有关对不征收居民税家庭的临时特别补助金

丰川市临时特别补助金电话服务中心 0533-56-2360

针对因新型冠状病毒肺炎的影响不征收居民税家庭等支付特别补助金

- **对象:**符合以下任意一个条件的家庭。但已领取对不征税家庭支付的 临时特别补助金的家庭除外。
  - ①截至2021年12月10日为丰川市居民基本登记册登记者,并且 家庭全员在2021年度都不被征收居民税(征收居民税的抚养 家族组成的家庭除外)
  - ②2022年6月1日为丰川市居民基本登记册登记者,并且家庭全员在2022年度的居民税均等比率为不征税(征收居民税的抚养家族组成的家庭除外)
  - ③截止申请时为丰川市居民基本登记册登记者,并且是由于新型冠状病毒肺炎影响导致家庭经济状况突变,家庭全员在2022年中的收入预计在居民税均等比率不征税标准以下

支付金额:每户10万日元

申请: ①、③的家庭需要申请。申请方法请您咨询丰川市临时特别补助金电话服务中心。我们将依次对②的家庭邮寄确认书,请您在确认书上填写好必要事项,然后请放入回执用信封内邮寄给我们。申请期限为从确认书发行日开始3个月以内,但2021年12月11日以后搬入者必须申请。

**其他:** ①的家庭,如果您还没有领取,请您尽早办理申请手续。有关申请期限及所需材料等详情,请您向电话服务中心电话咨询。

# 3. 子育て世帯生活支援特別給付金の受付

# Special Life-support Allowance for Child Rearing Household

Child Rearing Support Division (Kosodate Shien Ka) 0533-89-2133

Special benefits will be paid to households raising children who have been affected by the novel coronavirus infection. Eligible Households: Households raising children under the age of 18 as of March 31, 2022 and falling under any of the following

#### Single-parent households

- (1) Have received Child Rearing Allowance (Jido Fuyo Teate) for April  $\ 2022$
- $\stackrel{ ext{(2)}}{ ext{D}}$  By receiving a public pension, etc., Child Rearing Allowance has not been paid.
- (3) Due to the impact of the novel coronavirus infection, the most recent income has fallen to the level eligible for Child Rearing Allowance .

#### **■**Households excluding single parents

- (4) Recipients of Child Allowance (Jido Teate) for April 2022 who are exempt from inhabitant tax for fiscal year 2022.
- (5) New recipients of Child Allowance for May 2022  $\,\sim$  March 2023 who are exempt from inhabitant tax for fiscal year 2022 .
- (6) Who has exemption of inhabitant tax except for (4) or (5).
- (7) Whose income has decreased to the level which is eligible for inhabitant tax exemption due to the influence caused by COVID.19

Amount paid: 50,000 yen per eligible child

**Application:** Households listed in (2), (3), (6) and (7) are required to apply. By Tuesday, February 28, 2023 (postmark

valid). Bring directly or send by post the application form with necessary documents to Child Rearing Support Division ( $\overline{\tau}$ 442-8601 Toyokawa Shi, Suwa 1 Chome, 1). The application form is in the Child Rearing Support Division.

#### 育儿家庭生活支援特别补助金

育儿支援课 0533-89-2133

由于新冠病毒传染病的影响对育儿家庭(单亲家庭除外)分发特别补助金。

**对象:**截止2022年3月31日养育18岁未满儿童且符合以下任意一项的 家庭

#### ■单亲家庭

- ① 2022年4月儿童抚养津贴领取者
- ② 由于领取公家年金等,不是儿童抚养津贴的支付对象
- ③ 由于新冠病毒传染病的影响,最近的收入下降至儿童抚养津贴标 /#:

#### ■单亲家庭以外

- ④ 2022年4月儿童抚养津贴领取者等,并为2022年度居民税不征税 者
- ⑤ 2022年5月至2023年3月的新规儿童津贴的领取者等,并为2022年 度居民税不征税者
- ⑥ ④或⑤以外,不征收2022年度的居民税者
- ① 由于新冠病毒传染病的影响,居民税下降至不征税标准。

支付金额:对象儿童每人5万日元

申请: ②③⑥⑦的家庭需要申请。请您在 2023 年 2 月 28 日 (星期二)前 (邮戳为证),将申请书及附加必要材料直接或邮寄到育儿支援课(〒 442-8601 丰川市诹访 1 丁目 1)。育儿支援课内有申请书。

# 4. ごみ運搬用軽トラックの貸出が1回300円になります

# Rental of light trucks for garbage transportation will cost 300 yen per use

Waste Management Division (Seiso Jigyo Ka) 0533-89-2166

From October 1, it will be charged to lend out light trucks (AT vehicles) that carry large garbage from households.

**Rental hours:** 9:00 a.m. to noon or 1:00 p.m. to 4:00 p.m. (except December 31 to January 3)

Eligibility: Those who transport garbage and resources from households in the city to facilities designated by the city

**Cost:** 300 yen per time. In case of use for cleaning activities of neighborhood association (Chonai Kai), special garbage collection (Fureai Shushu), or use by registered organizations of valuable waste collection business, it is free of charge.

**Application:** In advance, directly or by phone, to the Waste Management Division (North Office Building 2nd floor)

**How to use:** On the day of use, bring your driver's license and 300 yen and come to the Waste Management Division (2nd floor of the North Office Building) (For use on Saturdays, Sundays, and holidays, procedures must be completed on weekdays before the date of use)

Others: For use on Saturdays, Sundays, and holidays, cancellation after payment requires a refund procedure on the weekday before the date of use (if there is no advance refund procedure, it will not be refunded)

#### 租借垃圾搬运用轻型货车改为1次300日元

清扫事业课 0533-89-2166

从10月1日开始,租借搬运家庭大件垃圾的轻型货车(AT车)将收费。

**租借时间:**上午9点至中午,或下午1点至4点(12月31日至1月3日除外)

对象:室内家庭的垃圾或资源搬运到市指定机构的利用者

**费用:**每次300日元。但居民会的清扫活动、交流回收、有价物品回 收事业登录团体在进行有价物品回收事业时全都免费。

申请:请提前直接或电话向清扫事业课(北楼2楼)申请

使用方法:使用当天,请驾驶者携带驾照和300日元前来清扫事业课 (北楼2楼)。(需要在双休、节假日利用时,请您务必 在使用当天前的平日办理手续。)

**其他:**在双休、节假日利用的情况,如果您想办理退款手续,请您务 必在使用日前的平日来办理退款手续。(如果没有办理者将不 予退款)

# Health Care / 保 健

## 乳幼児健診

# Periodic health check-up for infants

Reception Hours: 1:00 pm to 1:30 pm

Venue: Toyokawa Health Center (Hoken Center)

**Application:** Application is accepted on the day at the center. Requirement: Maternity passbook, memo pad for healthcare of

infants, writing materials.

Others: Fluoride treatment for 1-year and 6-month-old, and 2-year-old baby is available. There is also urine examination for 3-year-old child (Container will be sent in advance.).

#### 婴幼儿体检

接诊时间:13点~13点30分

地点:保健中心 预约: 当天、前往会场

携带物品:母子手册、婴儿笔记本、书写用具

**其他:**一岁零六个月幼儿诊察项目中还包括涂抹氟化物。两岁幼儿请 您携带牙刷前来。三岁幼儿诊察项目中还包括尿检(将提前邮寄尿检

| 容器)。   |                  |   |  |  |
|--|------------------|---|--|--|
|  | Due Date<br>应诊时间 | Birth date of<br>Eligible children<br>应诊幼儿    | Requirement<br>携带物品  |  |
|  | 8/2(Tue)         | Born between<br>March 12-21, 2022             |  |  |
| Medical  | 8月2日(周二)         | 2022 年 3 月 12 日<br>至 21 日出生                   | •Bring own bath towel. There will be "Book   |  |
| Check up for<br>4-month-old                              | 8/10(Wed)        | Born between<br>March 22-31,2022              | start", and picture books are distributed.   |  |
| 四个月幼儿  | 8月10日(周三)        | 2022 年 3 月 12 日<br>至 21 日出生                   | ●请携带浴巾来会场。<br>另有阅读启蒙(分发  |  |
| 健康检查   | 8/24(Wed)        | Born between<br>April 1-12, 2022              | 为有阅读启家(分及<br>  绘本)。  |  |
|  | 8月24日(周三)        | 2022 年 4 月 1 日至<br>12 日出生                     |  |  |
|  | 8/9(Tue)         |   |  |  |
|  | 8月9日(周二)         |   |  |  |
| Medical  | 8/17(Wed)        |   | •D: (11 1  |  |
| Check up for 1-year and 6-month-old                      | 8月17日(周三)        |   | <ul> <li>Bring own toothbrush.</li> <li>The fluoride treatment is conducted.</li> </ul>  |  |
| 一岁零六个月   | 8/25(Thu)        |   | ●请携带牙刷来会场。<br>另有涂抹氟化物。   |  |
| 幼儿健康检查   | 8月25日(周四)        |   | 刀衔你抓帆化彻。   |  |
|  | 8/30(Tue)        | The notification will be sent to the eligible |  |  |
|  | 8月30日(周二)        |   |  |  |
| Dental   | 8/16(Tue)        |   | •Bring own toothbrush.   |  |
| check up for<br>2-year-old                               | 8月16日(周二)        | person directly.                              | The fluoride treatment is conducted.   |  |
| 两岁幼儿   | 8/26(Fri)        | 对象者个别通知。                                      | ●请携带牙刷来会场。   |  |
| 口腔健康检查   | 8月26日(周五)        |   | 另有涂抹氟化物。   |  |
|  | 8/3(Wed)         |   |  |  |
| Modias!  | 8月3日(周三)         |   | ●Test records for eyes and ears (Please examine them at your home.) ●眼耳检查表(家中自检) ●Urine sampling should be taken in the morning on the day you |  |
| Medical<br>Check up for<br>3-year-old<br>三 岁 幼 儿<br>健康检查 | 8/19(Fri)        |   |  |  |
|  | 8月19日(周五)        |   |  |  |
|  | 8/31 (Wed)       |   | bring.<br>●尿检容器(体检当天<br>早晨完成)  |  |
|  | 8月31日(周三)        |   | T-100 / L/1/Q /  |  |

# 妊産婦歯科健診

### **Maternity Dental Checkup**

Reception Hours: August 22 (Mon), 1:15 pm to 1:30 pm

Venue: Toyokawa Health Center (Hoken Center)

Eligibility: Expectant mothers and those who have given birth less than 1 year ago (one checkup for each time)

Requirement: On the day of check-up, bring your maternity passbook, and writing materials to the venue.

#### 孕产妇口腔健康检查

**受理时间:**8月22日(周一)13点15分~13点30分

会场:保健中心

对象: 孕期中、产后未满一年者(各一次)

备注:体检当天,请携带母子手册、笔记用具等来会场。

# 新型コロナウィルス感染症情報

## **Information of COVID-19**

Toyokawa City Novel Corona Vaccine Call Center

TEL: 0533-56-2210 FAX: 0533-89-5960

Hour: 9:00 am to 5:00 pm (Including weekend and holiday)

\*Aside from Japanese, corresponding languages are English (Monday - Friday),

Chinese (Thursday), and Portuguese (Wednesday and Friday).

The latest information is on City HP.

About Group Vaccination of 4th vaccination (Limited for persons aged 60 and older etc.)

Reservation starting date: July 1 (Fri.) at 9:00 am

Vaccination starting date: July 9 (Sat.)

Eligibility: Person registered on Basic Resident Register of Toyokawa city whose post 3rd vaccination period is over 5 months, meeting any of the followings.

② Aged 60 and older ② Aged 18 - 59 with underlying disease etc.

Venue: Shimin Plaza (Prio II 4F)

Type of vaccine: Takeda / Moderna

Reservation: On City HP or by phone (Toyokawa City Novel Corona Vaccine Call Center). For details such as schedule etc., see the leaflet enclosed with coupon or City HP.

Others: The sheedule will be same as that of Group Vaccination of 3rd vaccination. Those who wish to take vaccination at medical institutions (of family doctor etc.), directly contact respective medical institutions.

#### 新型冠状病毒肺炎信息

丰川市新冠疫苗电话服务中心 TEL: 0533-56-2210 FAX: 0533-89-5960

咨询时间:9点至17点(年中无休)

※电话服务中心除了日语以外,星期一至五有英语翻译。另外,星期 四有中文翻译, 星期三及星期五有葡萄牙语翻译。

#### 关于第4次 (60岁以上等一部分为对象) 集体接种

预约开始日:7月1日(星期五)9点

接种开始日:7月9日(星期六)

对象:丰川市居民登记册登记且从第3次接种开始经过5个月以上,并 符合以下任意一个条件者

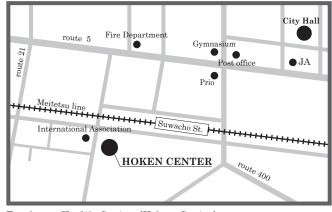
①60岁以上 ②18至59岁患有基础疾病的人等 地点:市民广场(PRIO II 4楼)

使用疫苗:武田/莫德纳公司制疫苗

**预约:**市官网或电话(丰川市新冠疫苗电话服务中心)预约。有关日

程等详情,请您确认与优惠券同封的宣传单或市官网。

其他:与第3次集体接种是同样的日程。另外,希望在家庭医生等医 疗机构进行个别接种的人,请您直接向各医疗机构咨询。



Toyokawa Health Center (Hoken Center)

Address:3-77-1 · 77-7 Hagiyama -cho Toyokawa-city

Telephone: 0533-89-0610

# ty Doctor for Emergency in July

# 7月の救急当直医

Please check the reception hours before calling.

The schedule of the doctors on duty is subject to change. Kindly contact the Fire Department (Telephone: 0533-89-0119).

Internal medicine/pediatrics 内科/儿科(Naika, shonika)(内科·小児科)

Weekdays: 7:30 pm to 10:30 pm

Saturdays: 2:30 pm to 5:30 pm, 6:45 pm to 10:30 pm

Sundays and Holidays: 8:30 am to 11:30 am, 0:45 pm to 4:30 pm,

 $5:45~\mathrm{pm}$  to  $10:30~\mathrm{pm}$ 平日 19点30分~22点30分

周六 14点30分~17点30分、18点45分~22点30分

周日、节假日 8点30分~11点30分、12点45分~16点30分、17点45分~

22点30分

Sudden Illness Medical Office for holiday and night (Kyujitsu Yakan Kyubyo Shinryojo) (Hagiyama cho)

0533-89-0616

Every day: 11:00 pm to 8:00 am / 每日 23点~8点

Toyokawa Shimin Byoin (Yawata cho) 0533-86-1111

# Surgical department 外科 (geka)

(外科)

Saturdays: After regular consultation hours to 6:00pm Sundays/Holidays: 10:00 am to 6:00 pm

周六 就诊时间结束后至18点 周日、节假日 10点~18点

| 2  | Sat./周六  | Sogo Aoyama Byoin (Kozakai cho)    | 0533-73-3777 |
|----|----------|------------------------------------|--------------|
| 3  | Sun./周日  | Toyokawa Sakura Byoin (Ichida cho) | 0533-85-6511 |
| 9  | Sat./周六  | Goto Byoin (Sakuragi dori)         | 0533-86-8166 |
| 10 | Sun./周日  | Miyachi Byoin (Toyokawa cho)       | 0533-86-7171 |
| 16 | Sat./周六  | Higuchi Byoin (Suwa)               | 0533-86-8131 |
| 17 | Sun./周日  | Sogo Aoyama Byoin (Kozakai cho)    | 0533-73-3777 |
| 18 | Mon./周一  | Kachi Byoin (Ko cho)               | 0533-88-3331 |
| 23 | Sat./周六  | Toyokawa Sakura Byoin (Ichida cho) | 0533-85-6511 |
| 24 | Sun./周日  | Sogo Aoyama Byoin (Kozakai cho)    | 0533-73-3777 |
| 30 | Sat./周六  | Sasaki Seikei Geka (Miyahara cho)  | 0533-83-3377 |
| 31 | Sun./周日  | Goto Byoin (Sakuragi dori)         | 0533-86-8166 |
| To | yokawa S | Shimin Byoin (Yawata cho)          | 0533-86-1111 |

Weekdays: After regular consultation hours to 8:00am Saturdays/Sundays/Holidays: 6:00 pm to 8:00am

平日: 就诊时间结束后至8点 周六、周日、节假日 18点~8点

请在咨询前确认受理时间。急诊值班医生会有变化,请向消防署 电话确认。(0533-89-0119)

# Dentistry / 牙科 (shika)

(歯科)

Weekdays/Saturdays: 8:00 pm to 10:30 pm Sundays/Holidays: 9:00 am to 11:30 am

平日、周六 20点~22点30分 周日、节假日 9点~11点30分

Emergency Dental Treatment Cetner (Toyokawa Shi Shika Iryo Center) (Suwa)

0533-84-7757

#### Gynecology / 妇科 (fujinka) (婦人科)

9:00 am to 4:30 pm / 9点~16点30分

10 Sun./周目 Watanabe Maternity (Ushikubo cho) 0533-85-3511

#### Ophthalmology / 眼科 (ganka) (眼科)

7:00 pm to 9:00 pm / 19点~21点

| 10 | Sun./周日 |                            | 0533-82-4000 |
|----|---------|----------------------------|--------------|
| 24 | Sun./周日 | Yoshioka Ganka (Chubu cho) | 0533-82-3001 |

# Otolaryngology 耳鼻科 (jibika)

(耳鼻科)

7:00 pm to 9:00 pm / 19点~21点

| 3  | Sun./周日 | Ito Iin (Shimonagayama cho)        | 0533-86-2637 |
|----|---------|------------------------------------|--------------|
| 10 | Sun./周日 | Jibiinkoka Inoue Iin (Noguchi cho) | 0533-89-3387 |
| 17 | Sun./周日 | Sogo Aoyama Byoin (Kozakai cho)    | 0533-73-3777 |
| 24 | Sun./周日 | Itaya Jibiinkoka (Baba cho)        | 0533-89-8733 |
| 31 | Sun./周日 | Ogino Jibiinkoka (Ekimae Dori)     | 0533-82-1182 |

# Urology 泌尿科 (hinyokika)

(泌尿器科

7:00 pm to 9:00 pm / 19点~21点

| 2  | Sat./周六 | Shiraya Iin (Ichinomiya cho) | 0533-93-2310 |
|----|---------|------------------------------|--------------|
| 16 | Sat./周六 | Ono Jinhinyokika (Baba cho)  | 0533-86-9651 |

# Dermatology 皮肤科 (hifuka)

(皮膚科)

7:00 pm to 9:00 pm / 19点~21点

9 Sat./周六 Sasaki Hifuka (Kanaya Honmachi) 0533-82-3285

#### Consultation for foreigners

#### International and Civic Activity Division

Service hour: 8:30 am to 5:15 pm (Monday to Friday)

Telephone: 0533-89-2158 (English)

Website: http://www.city.toyokawa.lg.jp/english/

#### Toyokawa International Association

Service hour: 8:30 am to 5:15 pm (Monday to Friday) Telephone: 0533-83-1571 (Spanish, Portuguese, English, and Chinese)

#### 外国人咨询窗口

## 丰川市市民协动国际课

接待时间:周一至周五 8点30分~17点15分

联系电话:0533-89-2158 (中文)

页:http://www.city.toyokawa.lg.jp/chinese/

# 丰川市国际交流协会

接待时间:周一至周五 8点30分~17点15分

联系电话:0533-83-1571 (西班牙语、葡萄牙语、英语及中文)

Population of Toyokawa City as of June 1, 2022: 184,469

Total population of foreign residents: 7,051

Brazilian: 2,806 Vietnamese: 1,202

Filipino: 774 O Chinese: 519

O Peruvian: 470 O South Korean: 463

Indonesian: 324 Nepali: 118 Thai: 55 Korean: 36 Others: 284

# Toyokawa Newsletter

Koho Toyokawa 広報とよかわ 英語・中国語

Toyokawa shi Shimin Kyodo Kokusai Ka 豊川市市民協働国際課 Tel:0533-89-2158 Fax:0533-95-0010 e-mail:kyodokokusai@city.toyokawa.lg.jp Website (English) http://www.city.toyokawa.lg.jp/english/ Website (Chinese) http://www.city.toyokawa.lg.jp/chinese/ 豊川市国際交流協会 Toyokawa shi Kokusai Koryu Kyokai

Tel: 0533-83-1571 Fax: 0533-83-1581 e-mail: oiden.tia@toyokawa-tia.jp